



## PROGRAMUL DE COOPERARE ELVEȚIANO-ROMÂN SWISS-ROMANIAN COOPERATION PROGRAMME

### ***Welcome!***

*The External Newsletter of the Swiss-Romanian Cooperation Programme continues to keep you updated with the latest developments and events. This issue focuses mainly on thematic and signing events. We're looking forward to inform you again at the middle of December.*

---

## **Thematic Fund Partnership**

*"A new trend in education, the film as a visual teaching tool, is introduced in Romania with the support of Switzerland."*

Developing an educational methodology to complete the formal education system, with alternative educational methods through culture.

Under the slogan "Great films are known from school" the purpose of project "Film for teens" is to increase and promote film literacy through film education in schools in Romania. Macondo Cultural Association together with its Swiss partner, Magic Lantern Association, will provide participants a lesson plan for teaching cinema and social concepts to the classroom, after watching the movie. Educational Guidelines will be issued to demonstrate how through various methods, for example using extracts from movie or role play, students can learn to look critically to an audio-visual product.

The main supporters of "Film for teens" project are the Ministry of Education and Research, the Bucharest School Inspectorate and the association of the pre-university teachers in Bucharest. It is co-financed by a grant from Switzerland through the Swiss Contribution to the enlarged EU.

The project was launched in the presence of the Ambassador of Switzerland to Romania, Jean-Hubert Lebet. The project will be developed over a period of 20 months and benefits of a Swiss grant of CHF 231,046.47.



*Ambassador of Switzerland to Romania, Jean-Hubert Lebet, and the project beneficiaries at the launching event © SCO*

---

## **Rehabilitation of the Thermal Transmission and Distribution Network in Arad**

On 16 th of July 2015, at Arad [were signed the project agreement and the implementation agreement](#) for the project "Arad district heating - Rehabilitation of the Thermal Transmission and Distribution Network and Conversion of the Thermal Substation in Aradul Nou District" within the Swiss-Romanian Cooperation Programme.

After the signing of the two documents in advance, by his Exelency, Mr. Jean Hubert LEBET, as the representative of the financing state, they were endorsed by

the Ministry of Public Finance, represented by Mr. Attila Gyorgy, State Secretary, by the Ministry of Regional Development and Public Administration, represented by Mrs. Sirma Caraman, State Secretary and by the Arad Municipality, represented by Mr. Levente Grigorie Bognar, deputy mayor.

The main objective of the project is to increase the efficiency of heating and hot water supply in Arad. Through this project will be rehabilitated four of the six main thermal energy transportation, distribution network in Aradul Nou district will be transformed into Aradul Nou boiler plant operating on gas and biomass.

By implementing the activities of this project, it is estimated that the losses in the network will be reduced from 38% to 28% and the heat supply costs will be reduced by 1.826.855 lei per year, emissions of CO2 will be reduced by 8905 tons per year, losses of the water from the system will be reduced by 31.500 mc per year and 4.150 de MWh energy per year, previously produced by fossil fuel consumption will be produced by renewable energy (biomass).

The Project shall be implemented in 42 months, with a total budget of **9.326.553** CHF, out of which the amount of **6.586.650** CHF represents the Swiss grant. The project is part of a wider program "Energy cities", focus area 4, within the Swiss-Romanian Programme.



*Participants at the signing event. © SRCP*

# Refurbishment of municipal buildings and schools, including intelligent building technology, in the municipality of Braşov

On 23rd of July 2015, at the city hall of Braşov municipality, [were signed the documents](#) for financing the project "Refurbishment of municipal buildings and schools, including intelligent building technology, in the municipality of Braşov". The project is part of the Swiss-Romanian Cooperation Programme.

The two partner states were represented by Mr György Attila, State Secretary in the Ministry of Public Finance, which acts as the National Coordination Unit of the Programme, His Excellency, Mr Jean-Hubert Lebet, Ambassador of Switzerland to Romania, representing the financing state, Mrs Sirma Caraman, State Secretary in the Ministry of Regional Development and Public Administration, as Intermediate Body for Area 4 of the Swiss - Romanian Programme and Mr. George Scripcaru, mayor of Braşov municipality.

The project objective is to improve the energy efficiency of the buildings of two schools - the "Grigore Moisil" National College of Computer Science and the General School No. 4 (Grammar School with kindergarten) - by reducing the energy consumption, the CO2 emissions and the maintenance costs, and by securing and maintaining a proper interior climate as well as improving the urban aspect of the city.

Expected outcomes of the project are: improvement of working conditions in the two schools, improvement of the energy classes of buildings from class D (Grigore Moisil old wing) or C (Grigore Moisil new wing, General School No.4) to class B, energy savings: 507 MWh/y, of which 461 MWh/y natural gas and 46 MWh/y electricity, cost savings for maintenance: CHF 49'000/y and reduction of CO2 emissions by 126 t/y.

The total project value is CHF 2,980,791 of which CHF 2,447,364 eligible budget is composed of the Swiss grant amounting to CHF 2,080,000 and co-financing of 367,364 CHF from the beneficiary. The project duration is 24 months.



*Participants at the signing event. © SRCP*

---

## **Electromobility – electric vehicles for a "green" municipality**

On 30th of July 2015, [the documents](#) for financing the project "Electromobility – electric vehicles for a «green» municipality" within the Swiss-Romanian Cooperation Programme were signed.

The project objective is to substitute a substantial part of the municipal vehicle fleet (consisting of old inefficient gasoline or diesel vehicles) with modern electric vehicles in order to save energy and costs, to reduce greenhouse gas emissions and to set an example for the use of electric vehicles as a way towards a more sustainable ("green") mobility. The project also aims at promoting the electromobility system among the public institutions, business environment and citizens from Suceava.

The total project value is CHF 3'112'490 of which eligible budget of CHF 2'778'577 consists of the Swiss grant amounting to CHF 2'039'100 and co-financing of CHF 739'477 from the beneficiary. The project duration is 24 months.



*The two partner states that signed the project agreement were represented by Mr. György Attila, State Secretary in the Ministry of Public Finance, which acts as the National Coordination Unit of the Programme, His Excellency Mr. Jean-Hubert Lebet, Ambassador of Switzerland to Romania, representing the financing state, and Mrs. Sevil Shhaideh, Minister of Regional Development and Public Administration, representing the Intermediate Body for Area 4 of the Swiss - Romanian Programme, along with officials from all mentioned institutions. © SRCP*

---

## Energy Cities Projects at Cluj-Napoca

**The modernization and expansion of the public lighting system and upgrading the public lighting system in two city hall buildings, using LED technology, in the municipality of Cluj-Napoca**

On 9th of July 2015, [the documents](#) for financing the project "The modernization and expansion of the public lighting system and upgrading the public lighting system in two city hall buildings, using LED technology, in the municipality of Cluj-Napoca" were signed at the Ministry of Public Finance.

The project objective is to improve the public lighting system in Cluj-Napoca by improving its quality and energy efficiency and reducing the costs. It includes the upgrading of a part of Cluj Napoca's streets lighting system with modern LED lamps, the rehabilitation of the indoor lighting system in two buildings of the city hall, and their control with a telemanagement system.

The total project value is CHF 1,888,235 of which the Swiss grant amounting to CHF 1,605,000 and co-financing of CHF 283,235 from the beneficiary. The project duration is 18 months.

### **The replacement of the old diesel buses with electric buses and two charging stations**

On the 29 of July 2015, at the city hall of Cluj-Napoca municipality, [were signed the documents](#) for financing the project "The replacement of the old diesel buses with electric buses and two charging stations".

The project objective is to introduce, on a pilot basis, a more sustainable public transportation concept (battery-powered electrical buses) in Cluj-Napoca. This concept improves the passenger comfort and economic and environmental aspects of the city's public transportation through energy- and cost-savings as wells as through lower pollutant- and noise-emissions in the city.

The total project value is CHF 7,596,398 of which the Swiss grant amounting to CHF 6,456,938 and co-financing of 1,139,460 CHF from the beneficiary. The project duration is 18 months.

### **Thermal Rehabilitation of Pre-University Units in Cluj-Napoca**

On 27th of August 2015, at the Ministry of Public Finance premises, [the documents](#) for financing the project "Thermal Rehabilitation of Pre-University Units in Cluj-Napoca" were signed.

The objective of the project is to improve the thermal efficiency of the "George Coşbuc" National College and the "Sigismund Toduță" High school of Music. The buildings of both schools shall be brought to the energy class level B, thereby reducing the energy consumption and maintenance cost, while at the same time improving the working conditions for students and teachers.

The total project value is CHF 1,655,698, out of which CHF 1,407,343 is the Swiss grant. The project duration is 19 months.



*Mrs. Sevil Shhaideh, the Minister of Regional Development and Public Administration and Mr. Stefan Dubach, Chargé d'Affairs a.i. of Switzerland © SRCP*

---

## Reform Fund linked to Civil Society Participation

“Model sheepfold inaugurated in Năruja, Vrancea County”

Following Swiss experience the Năruja sheepfold is a model facility for shepherds and sheepfold masters from the Romanian Carpathian Mountains to get acquainted with improved production methods.

On 28 August in Năruja, in the mountains behind Focsani, Thomas Stauffer, Head of the Swiss Contribution Office, together with Ioan Uțiu, Secretary of State at the Ministry of the Agriculture, opened one of the six modern sheepfolds built in selected pilot areas. On this occasion, a first group of mountain farmers from Vrancea County received diplomas attesting their qualification as “Mountain shepherds”.

This is part of the broader project “[Sustainable Agriculture Models in Romanian Mountains](#)” which aims at improving the sustainability of livestock based agriculture by ensuring sustainable and environmentally sound management pastures, modernised cheese making, as well as improved traditional production and a better marketing for the final products.

The project is carried out by the Swiss Center for Mountain Regions ([SAB](#)), the Mountain Farmers Federation Dorna ([FAMD](#)) and other Romanian associations acting in the field. The total value of the project is of 1'321'714 CHF, foreseen for a period of 3 years (2014 -2016).



*Inauguration of the model sheepfold Năruja, Vrancea - România © SCO*



**MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE**  
Unitatea Națională de Coordonare



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland  
**Swiss Contribution Office Romania**

[www.swiss-contribution.ro](http://www.swiss-contribution.ro)

**Swiss Contribution Office**

Embassy of Switzerland in Romania  
Str. Gr. Alexandrescu, 16-20, București  
T:(+4021)206 16 80 F:(+4021)206 16 20  
E: [bukarest@eda.admin.ch](mailto:bukarest@eda.admin.ch)

**National Coordination Unit**

Ministry of Public Finance  
Strada Apolodor nr 17. București  
T:(+4021) 319 98 58 F:(+4021) 315 13 66  
E: [swiss.contribution@mfinante.ro](mailto:swiss.contribution@mfinante.ro)

[www.swiss-contribution.ch/romania](http://www.swiss-contribution.ch/romania)